

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2010-11 Publicado durante el 2011-12

Cada escuela en el estado de California es obligada por ley estatal publicar un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

Sitio web en sociedad con EdData

EdData es una sociedad del CDE, EdSoure y el equipo de ayuda y manejo de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona información financiera, demográfica, y ejecutiva extensiva sobre los distritos y escuelas públicas del kínder al doceavo año del estado de California.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas publica y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2011-12)

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Nestor	Nombre del distrito	Distrito Escolar South Bay Union
Calle	1455 Hollister Street	Teléfono	(619) 628-1600
Ciudad, estado, código postal	San Diego, CA 92154	Sitio web	www.sbusd.org
Teléfono	(619) 628-0900	Superintendente	Carol A. Parish
Director	Guadalupe Avilez	Correo electrónico	cparish@sbusd.org
Correo electrónico	gavilez@sbusd.org	Código CDS	37-68395-6040513

Misión y descripción escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

Declaración De Misión Escolar

La misión de la Academia Autónoma de Idiomas es fomentar una excelencia académica, bilingüismo, bialfabetismo, y multiculturalismo. Los estudiantes desarrollan razonamiento, fluidez tecnológica, conciencia social y diversas perspectivas.

En la Academia Autónoma de Idiomas, nosotros creemos en:

- Crear una perspectiva comunitaria
- Valorar a otros y a si mismo
- Desarrollo de razonamiento crítico
- Capacidad de liderazgo
- Tecnología como una herramienta para estudiantes del siglo 21
- Conciencia multicultural

Descripción De La Escuela

La Escuela Primaria Nestor es una de 12 escuelas en el Distrito Escolar South Bay Union que actualmente asiste aproximadamente a 863 estudiantes de jardín infantil a sexto grado. Nestor está ubicada en 10.3 acres de tierra y tiene 37,314 pies cuadrados de salones permanentes y 19,200 pies cuadrados de salones provisionales. La Escuela Nestor ofrece un programa de lenguaje de inmersión doble vía, conocido como Language Academy, el cual esta diseñado para construir fluidez lingüística en inglés y español. Estudiantes de habla nativa inglés y español, tienen la oportunidad de desarrollar el habla, audición, lectura, y escritura en los dos idiomas. Además, Nestor ha implementado el uso de cinco sistemas de pizarrones blancos interactivos Promethean. El sistema Promethean es lo máximo en tecnología para la enseñanza en salones de clase. Ayuda a que toda la clase participe captando la atención de todos los estudiantes y permitiéndoles la oportunidad de aprender y crecer como individuos.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares, incluyendo información de contacto relacionado a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

La Escuela Nestor recibe con gusto la participación y apoyo de los padres y miembros de la comunidad. Para más información sobre las oportunidades de apoyo escolar, favor de comunicarse a la oficina escolar llamando al (619) 628-0900.

Matriculación estudiantil según el nivel escolar (año escolar 2010-11)

Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	125
Primer año	124
Segundo año	101
Tercer año	100
Cuarto año	97
Quinto año	84
Sexto año	90
Matriculación total	773

Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2010-11)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	2.3	Blancos	6.1
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.1	Dos o más razas	0.1
Asiáticos	0.1	Socioeconómicamente desfavorecidos	51.1
Filipinos	0.8	Estudiantes del inglés	53.2
Hispanos o latinos	89.8	Alumnos con discapacidades	4.8
De las Islas del Pacífico	0.5		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Año escolar	2008-09				2009-10				2010-11			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	20	6	0	0	20.3	6	0	0	25	0	5	0
1	20	7	0	0	19.6	5	0	0	24.8	0	5	0
2	20	7	0	0	19.6	5	0	0	25.3	0	4	0
3	19.9	7	0	0	19.6	5	0	0	25	0	4	0
4	31.2	0	3	2	31.5	0	2	0	32.3	0	2	1
5	29.2	0	5	0	29.3	0	3	0	28	0	3	0
6	32.3	0	2	2	27.6	0	3	0				
Otro	0	0	0	0								

* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar, incluyendo las últimas fechas en cuales el plan de seguridad fue repasado, actualizado, y compartido con la facultad; así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

El Distrito Escolar South Bay Union ha desarrollado un sistema de acción para respuestas a crisis para cada plantel escolar. La información es contenida en una caja, cada caja contiene una carpeta con las Reglas de Procedimiento para Emergencias, específicamente para cada plantel escolar. La carpeta incluye procedimientos para desastres, requeridos por el estado tales como, pero no limitados a, amenaza de bombas, terremoto, fuego, emergencias médicas, estudiante perdido y disparos con arma de fuego. Mapas de evacuación, planteles de evacuación, números de teléfonos clave, plan comunicativo del distrito y plantel, son algunos de los elementos incluidos en el plan. El repaso del plan de Nestor fue repasado en agosto del 2009. Los planteles escolares conducen regularmente varios tipos de ejercicios durante todo el año y registran los ejercicios en la forma de Registros de Ejercicios de Emergencia la cual se somete a la oficina del distrito cada diciembre.

Suspensiones y expulsiones

Promedio	Escuela			Distrito		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Suspensiones	9.39	1.46	3.75	4.38	1.55	2.92
Expulsiones	0.2	0	0	0.06	0.05	0.05

* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculada al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicando por 100).

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Descripción sobre la seguridad, limpieza, y suficiencia de la instalación escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o recientemente llevado a cabo en la instalación
- El año y mes en cuales los datos fueron recopilados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo

Año y mes en cuales se recopilaron los datos: 28 de octubre, 2011

Condiciones De Las Instalaciones Escolares Y Mejoras Planificadas (Año Escolar 2010-11)

La matriculación de Nestor está a su capacidad estudiantil. La seguridad es reforzada por la presencia de un residente de seguridad quién reside en la propiedad escolar e inspecciona la propiedad durante las noches y fines de semana para prevenir el vandalismo y robo. Además, cámaras de vigilancia están localizadas por todo el plantel.

El personal de mantenimiento del distrito y conserjes, toman una gran parte asegurando que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionando apropiadamente. El pasto se corta los sábados para minimizar cualquier disturbio en los salones de clase. Los horarios de limpieza son desarrollados por el director de la escuela y el director de instalaciones para garantizar la limpieza diaria del plantel. Los sanitarios son inspeccionados tres veces al día por el conserje a cargo para asegurar que estén completamente surtidos y trabajando en orden. Cualquier reparación necesaria es dirigida a tiempo. Copias de inspecciones están disponibles en la oficina de instalaciones o en la oficina escolar.

El conserje a cargo también realiza una inspección de seguridad mensualmente y reporta los resultados a la oficina de instalaciones. Un mantenimiento regular y preventivo se mantiene activo. El distrito emplea un sistema computarizado para llevar un récord más eficiente de los trabajos ejecutados.

De acuerdo al código educativo, se le requiere al distrito incluir en éste documento una descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar una reparación bien hecha como se especifica en el estatuto. "Reparación en buen estado" significa que la instalación se mantiene en una forma que asegura estar limpia, segura y funcionando apropiadamente de acuerdo con la Herramienta de Inspección de Instalaciones (FIT) desarrollada por la Oficina del Estado de California de Construcción de Escuelas Públicas (OPSC). El FIT evaluará las condiciones en el plantel escolar con las clasificaciones de "buena," "adecuada," o "mala." El FIT también proporciona un resumen general de las condiciones en cada escuela en una escala de "ejemplar," "buena," "adecuada," o "mala." El instrumento no deberá de requerir mejoramientos mayores más allá de los estándares en los cuales la instalación fue diseñada y construida.

Reporte De Condiciones Para Las Instalaciones Escolares (Año Escolar 2010-11)

La Escuela Primaria Nestor fue construida en 1961. La siguiente tabla muestra los resultados más recientes de la inspección del plantel escolar que determina el buen estado de reparación de la instalación escolar.

Resumen General Del Buen Estado De Las Instalaciones Escolares (Año Escolar 2010-11)

Al momento de la inspección previa del 28 de octubre, 2011, la clasificación promedio para la Escuela Nestor fue 98.10%, dándole una clasificación "buena." La clasificación se determina por el promedio de 15 categorías enlistadas previamente. Debajo están los porcentajes, descripciones y clasificaciones de acuerdo con la Herramienta de Inspección de Instalaciones (FIT).

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Determinación del estado de reparo de sistemas detallado
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo.
- La calificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[X]	[]	[]	

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Eléctrico: sistemas eléctricos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Baños/fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Estructuras: daños estructurales, techos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Clasificación general	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

V. Maestros

Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2008-09	2009-10	2010-11	2010-11
Con credencial total	47	34	34	418
Sin credencial	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia		0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2009-10	2010-11	2011-12
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	1	0

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos desempeñados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel escolar, materia, grupo estudiantil, etc.

"Puestos de maestros vacantes" se refiere a puestos no desempeñados por un maestro individual designado para impartir el curso entero al comienzo del año escolar o semestre.

Materias básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2010-11)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, definido como teniendo por lo menos un bachillerato, una credencial apropiada de maestro del estado de California, y haber demostrado competencia de la materia académica básica. Para obtener más información, visite la página web del CDE titulada mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por	
	Maestros que cumplen con NCLB	Maestros que no cumplen con NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	99.72	0.28
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	99.72	0.28
Escuelas del distrito de bajos recursos	0	0

* Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2010-11)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0	---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	1.0	---
Psicólogo/a	0	---
Trabajador/a social	0	---
Enfermera/o	.4	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.4	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0	---
Otro	2.0	---

* Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2011-12)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Año y mes en cuales se recopilaron los datos: diciembre, 2011

El Distrito Escolar South Bay Union emplea una alta prioridad al proporcionar suficientes libros de texto para apoyar el programa académico de cada escuela. Las adopciones son conducidas en un ciclo de seis a ocho años por tema, para asegurar que los libros de texto estén siempre al corriente. Todos los libros de texto y programas de material académico adoptados, están alineados y reúnen los estándares estatales y han sido adoptados por la Mesa Estatal de Educación y por la Mesa Gobernante de South Bay Union.

La disponibilidad de suficientes libros de texto adoptados por el estado y alineados por los estándares para cada estudiante, incluyendo estudiantes aprendiendo inglés, para el uso en clase y para llevarse a casa, son consistentes con el contexto y ciclos de la estructura del currículo adoptado por la Mesa de Educación Estatal de California en todas las áreas del currículo básico.

La siguiente información es vigente desde diciembre, 2011.

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	Grado escolar jardín infantil hasta 6º: Houghton Mifflin – <u>Legacy of Literacy/Lectura</u> (ingles y español) Grado escolar jardín infantil hasta 6º: SRA <u>Language for Learning</u> ; <u>Language for Thinking</u> ; y <u>Language for Writing</u> Grados 7º hasta el 8º: Holt McDougal (ingles) <u>Holt Literature and Language Arts</u> / <u>Holt Literature and Language Arts Warriner's Handbook</u>	Sí	0
Matemáticas	Grado escolar jardín infantil hasta 6º: Harcourt School Publishers – <u>California HSP Math</u> , 2009 (ingles y español) Grado 7º hasta el 8º: Holt Mcdougal - Holt <u>California Mathematics</u> , Pre-Algebra	Sí	0
Ciencias	Grado escolar jardín infantil hasta 6º: MacMillan/McGraw-Hill <u>California Science</u> (ingles y español) Grado 7: Lab-Aids - <u>Science and Life Issues</u> (español) Grado 8: Lab-Aids - <u>Issues and Physical Science</u> (español)	Sí	0
Historia y ciencias sociales	Grado escolar jardín infantil hasta 5º: Scott Foresman <u>History-Social Science for California</u> (ingles y español) Grado escolar 6º: Houghton Mifflin <u>History/Social Science</u> (ingles y español) Grado 7º: Teachers Curriculum Institute - <u>History Alive! The Medieval World and Beyond</u> (ingles) Grade 8º: Teachers Curriculum Institute - <u>HA! The United States through Industrialism</u> (ingles)	Sí	0

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lengua extranjera	Grado 7º: Recursos Didacticos Espanol, Editorial Santillana (español) Grado 8º: Spanish for Spanish Speakers 3/4: Nuevas Vistas	Sí	0
Salud	Grado 7º: Glencoe/McGraw-Hill - Glencoe <u>Teen Health</u>	Sí	0
Artes visuales y escénicas			

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario/limitado)	Gastos por alumno (básico/Sin límite)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$6,103	\$3,831	\$6,151	\$65,601
Distrito	---	---	\$6,592	\$71,210
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	(6.69%)	(1.87%)
Estado	---	---	\$5,455	\$69,419
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	11.59%	1.39%

* **Gastos suplementarios/limitados** vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o por el donante. Dinero que es designado para propósitos específicos por el distrito o consejos directivos no es considerado limitado.

Gastos básicos/sin límite son de dinero cuyo uso, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, visite el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

Tipos de servicios financiados ((año fiscal 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar los alumnos. Por ejemplo, este narrativo puede incluir información sobre servicios docentes suplementarios relacionados al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

- Título I, Parte A (Estudiantes con desventajas en el aprendizaje/identificados para recibir ayuda adicional)
- Título II, Parte A (Cualidad de maestros)
- Título II, Parte D (Tecnología)
- Título III, Parte A (Estudiantes aprendiendo inglés)
- Título IV (Escuelas seguras y libres de drogas)
- EIA (Estudiantes aprendiendo inglés y estudiantes con desventajas)

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$39,718	\$41,692
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$65,976	\$68,251
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$83,250	\$86,582
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$114,946	\$108,334
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$0	\$111,791
Sueldo promedio de un director (preparatoria)		